

**Варакаи равонид**  
**Визовая анкета**  
**Visa Application Form**

Фото  
3,5X4,5

1	Насаб / Фамилия / Surname	
2	Ном / Имя / First Name	
3	Номи падар / Отчество Patronymic-Second name	
4	Сана ва махалли таваллуд Дата и место рождения Date and Place of Birth	
5	Шахраванди / Гражданство Nationality	
6	Чинс / Пол / Sex	
7	Холати оилави / Семейное положение/ Marital Status	
8	Вазифа ва чои кор Должность и место работы (№ телефона) Position and current employer (phone)	
9	Махалли икомати доими Ва раками телефон Постоянное место жительства (№ телефона) Permanent Address (phone and Fax)	
10	Шиноснома / Паспорт / Passport №	
	Навъ / Вид / Type	
	Кай ва кадом мақом додааст Когда и кем выдан Date and Place of Issue	
	Мӯхлати эътибор Срок действия Date of Expiry	
11	Мақсади сафар Цель поездки Trip purpose	
12	Мӯхлати икомат дар Тоҷикистон Сроки пребывания в Таджикистане Duration of stay in Tajikistan	
13	Санаи вуруд/Дата въезда / Entry day Санаи хуруҷ / Дата выезда/ Exit day	
14	Миқдори омаду рафт Колличество въезда и выезда Number of entry and exit	
15	Ном ва нишони тарафи даъваткунанда Название и адрес приглашающей стороны Name and address of inviting side	

16	Нишонии икомат дар Тоҷикистон Адрес пребывания в Таджикистане Your intended address in Tajikistan	
*	Барои гирифтани и чозати вуруд ба минтакаи сарҳадӣ номи ноҳияҳое, ки ба онҳо сафар мекунед лутфан ишора намоед./ Для получения разрешения на въезд в пограничную зону укажите районы которые вы намерены посетить / <i>To receive the GBAO permit underline the names of districts that you intend to visit and your intended adress in GBAO</i>	ДАРВОЗ, ВАНЧ, ИШКОШИМ, МУРҒОБ, ш, ХОРУҒ DARVOZ, VANJ, ISIKOSIIM, MURGAB, KHOROG
17	Ташрифоти қабли ба Тоҷикистон Предыдущие визиты в Таджикистан Previous visit to Tajikistan	

Ман тасдиқ менамоем, ки тамоми маълумоте, ки дар варақаи раводид аз тарафи ман нишон дода шудаанд дуруст ва пурра мебошанд. Ба ман маълум аст, ки маълумоти бардуруғ метавонанд сабаби рад намудани дархост барои додани раводид, аз эътибор соқит намудани раводиди додашуда, инчунин дигар чарабинҳои, ки нисбати чунин амал қонунгузори Ҷумҳурии Тоҷикистон муайян намудааст, гарданд.

Я заверяю, что все данные, добросовестно указанные мною в анкете, являются правильными и полными. Мне известно, что ложные данные могут стать причиной отказа в выдаче, или аннулирования уже выданной визы, а также принятия других мер в соответствии с законодательством Республики Таджикистан.

Я обязуюсь покинуть территорию Республики Таджикистан по истечению срока действия визы.

I declare to the best of my knowledge all particulars supplied by me are correct and complete. I am aware that any false statements will lead to my application being rejected or to the annulment of a visa already granted and taking measures according to legislation of the republic of Tajikistan.

I undertake to leave the territory of the Republic of Tajikistan upon the expiry of the visa, if granted.

Имзо/Подпись/Signature \_\_\_\_\_

Сана/Дата/Date \_\_\_\_\_

*Барои истифодаи хидмати  
Для служебного пользования  
For official use*

**Аз тарафи корманди муассисаи консули пур карда мешавад  
Заполняется сотрудником консульского учреждения  
To be filled by the officer of the Consular Department**

Дода шуд / Выдана / Issued:

раводиди / виза / visa No \_\_\_\_\_

навъ / вид / type \_\_\_\_\_

мӯҳлат / срок / duration \_\_\_\_\_

сана / дата / date of issue \_\_\_\_\_

имзо / подпись / signature \_\_\_\_\_

мӯҳр / печать / stamp \_\_\_\_\_